

KIM JONG UN

**WYŻEJ WZNOSZĄC SZTANDAR
SONGUN, PRĘŻNYM KRÓKIEM
PÓJDZIEMY NAPRZÓD
DO OSTATECZNEGO ZWYCIĘSTWA**

**POLSKA
2013**

ROBOTNICY CAŁEGO ŚWIATA JEDNOCZCIE SIĘ!

KIM JONG UN

**WYŻEJ WZNOSZĄC SZTANDAR
SONGUN, PRĘŻNYM KROKIEM
PÓJDZIEMY NAPRZÓD
DO OSTATECZNEGO ZWYCIĘSTWA**

Przemówienie na defiladzie wojskowej,
Poświęconej 100-leciu urodzin
Wielkiego Wodza Generalissimusa
Kim Il Sunga
15 kwietnia 101 roku Juche (2012)

**POLSKA
2013**

Dzielni żołnierze, oficerowie wojsk lądowych, morskich, lotnictwa i strategicznych wojsk raketowych Koreańskiej Armii Ludowej oraz Koreańskich Ludowych Wojsk Wewnętrznych!

Bojownicy Robotniczo-Chłopskiej Czerwonej Gwardii i Czerwonej Gwardii Młodzieży!

Pracujący całego kraju, mieszkańcy Pjongjangu!

Rodacy na Południu i za granicą!

Towarzysze i Przyjaciele!

Dzisiaj my, pełni poczucia narodowej dumy i godności uczestniczymy w uroczystej defiladzie wojskowej, poświęconej 100. rocznicy urodzin Wielkiego Wodza Towarzysza Kim Il Sunga.

Bezprecedensowa w historii budowania najszybszych sił zbrojnych dzisiejsza defilada jest wielkim świętem zwycięzców, zorganizowanym według planu i z bezpośredniej inicjatywy Wielkiego Towarzysza Kim Jong Ila, chcącego na wieki sławić nieśmiertelne dokonania Wielkiego Towarzysza Kim Il Sunga w budownictwie sił zbrojnych i wyraźnie zademonstrować przed światem imponującą siłę potężnego socjalistycznego państwa.

Korzystając z tej znaczącej okazji, pozwólcie mi na znak nieskończonego uznania wszystkich żołnierzy Armii Ludowej, całego narodu, złożyć

wyrazy najwyższego szacunku i chwały dla Wielkiego Towarzysza Kim Il Sunga i Towarzysza Kim Jong Ila – twórców i budowniczych naszych rewolucyjnych sił zbrojnych, które są dla nas zwycięskim sztandarem.

Pozwólcie mi także oddać hołd antyjapońskim rewolucjonistom – poprzednikom i zabitym żołnierzom Armii Ludowej, którzy oddali swoje życie w imię suwerenności, niepodległości Ojczyzny i wyzwolenia narodu.

Przesyłam gorące pozdrowienia żołnierzom i oficerom naszej Armii Ludowej, Ludowych Wojsk Wewnętrznych, bojownikom Robotniczo-Chłopskiej Czerwonej Gwardii i Czerwonej Gwardii młodzieży, całemu narodowi – tym, którzy na wszystkich posterunkach obrony Ojczyzny, na przodujących odcinkach budownictwa potężnego, rozkwitającego państwa, stali się wzorcami bezprzykładnego bohaterstwa, poświęcenia i tym samym uczcili w tym roku ważne rocznice wielkimi sukcesami we wzmacnianiu obronności, w osiągnięciu wysokiego poziomu rewolucyjnego.

Pozwólcie mi przesłać ciepłe słowa rodakom na Południu i za granicą czyniącym wszystko co możliwe w patriotycznej sprawie, w imię zjednoczenia Ojczyzny, jej potęgi i rozkwitu oraz

wyrazić wdzięczność zagranicznym przyjaciołom za aktywne poparcie okazywane naszemu narodowi w jego sprawiedliwym dziele.

Towarzysze!

100-letnia historia wielkiego kimirsenowskiego narodu zdecydowanie potwierdziła niepodważalną prawdę, że tylko przywództwo wybitnego wodza gwarantuje i godność kraju, narodu, i wzrost ich potęgi, ich rozkwit.

Kiedyś nasz naród, mimo swojej wielowiekowej, liczącej 5 tysięcy lat historii i wspaniałej kultury, nie miał właściwego przywództwa ani siły bronić się i dlatego odczuł jako fatalną gorzycz płaszczenia się i upadku kraju – taki był gorzki los słabego i małego kolonialnego narodu, jaki spotkał nasz naród sto lat temu.

Jednak 100 lat historii narodu kimirsenowskiego, raz na zawsze kładąc kres pełnej perypetii tragicznej historii, podniosła godność naszej Ojczyzny, naszego narodu do niespotykanych w historii narodu najwyższych granic.

I w minionych czasach i obecnie niezmiennym było i jest geopolityczne położenie Korei, lecz dzisiaj wczorajszy słaby i mały kraj, bezlitośnie rozdeptany niczym pole walki wielkich militarnych mocarstw, stał się dumnym politycznym i militarnym mocarstwem oraz nasz naród

zaczął otwarcie demonstrować swoją godność jako naród zorientowany na niezależność, którego nikt nie ośmielił się tknąć.

Podobne cudowne wydarzenia w życiu naszego narodu to bynajmniej nie przypadek historii, lecz historyczna prawidłowość, określona przez Wielkiego Towarzysza Kim Il Sunga i Towarzysza Kim Jong Ila – awangardę i przywódców rewolucji Songun.

Pod przywództwem wybitnych wielkich ludzi, uznających priorytet uzbrojenia za podstawę rewolucji, twórców najbardziej doborowej, najpotężniejszej rewolucyjnej armii nastąpił przełom w historii naszej Ojczyzny, naszego narodu, i dzisiaj stało się możliwym, aby w uroczystej atmosferze zorganizować to wspaniałe święto, które ukazuje światu potęgę Korei epoki Songun.

Wielki Towarzysz Kim Il Sung dawno odkrył żelazną prawdę o tym, że uzbrojenie to najważniejszy w życiu czynnik istnienia narodu i gwarant triumfu rewolucji i 80 lat temu stworzył z najlepszych synów i córek swojego narodu w tajdze Paektu Koreańską Armię Ludowo-Rewolucyjną – pierwsze rewolucyjne siły zbrojne, wierne zasadom Juche.

Z chwilą utworzenia KALR nasz naród po raz pierwszy w historii otrzymał swoją prawdziwą

armię i właściwie od tej chwili rozpoczęła się pełna chwały historia rewolucji koreańskiej, postępującej do przodu dzięki swojej sile zbrojnej.

W trakcie swojej długiej działalności rewolucyjnej Towarzysz Kim Il Sung zwracał przede wszystkim uwagę na kwestię umocnienia rewolucyjnych sił zbrojnych. I za życia jednego pokolenia odniósł zwycięstwo nad dwoma najbardziej zawziętymi mocarstwami imperialistycznymi, dokonując w ten sposób militarnego cudu XX wieku. Wykuwając z Armii Ludowej potężną rewolucyjną armię, gotową walczyć z przeciwnikiem zgodnie z zasadą „jeden przeciwko stu” i dokonując uzbrojenia całego narodu i przekształcenia całego kraju w niedostępną twierdzę, stworzył trwałą militarną gwarancję dla obrony suwerenności kraju i wiecznego rozkwitu narodu.

Wielki Towarzysz Kim Jong Il, który całe życie uważał za swoją misję kontynuację oraz zwycięskie dokończenie zbudowanego na zasadach Juche rewolucyjnego dzieła Songun rozpoczętego przez Towarzysza Kim Il Sunga, dzięki swojemu nieprzeciętnemu umysłowi, swojej wybitnej sztuce dowodzenia wojskami, niezrównanej odwadze rozpoczął nowy okres wielkiego rozwoju naszych rewolucyjnych sił zbroj-

nych. W latach najcięższych doświadczeń dla naszej rewolucji Towarzysz Kim Jong Il, prowadząc zwycięską politykę Songun, umocnił Armię Ludową i uczynił ją najsilniejszą bojową kohortą, prowadził od zwycięstwa do zwycięstwa bezprecedensową walkę w obronie socjalizmu i doprowadził nasz kraj do pozycji światowego militarnego mocarstwa, dokonując tym samym potężnego historycznego wyczynu.

Nasze rewolucyjne siły zbrojne, kierowane przez Wielkiego Towarzysza Kim Il Sunga i Towarzysza Kim Jong Ila wyraźnie zademonstrowały swój imponujący wizerunek jako potężnej rewolucyjnej armii, wyróżniającej się wyrazistym rewolucyjnym charakterem, niezrównanym duchem bojowym i potęgą.

Nasze rewolucyjne siły zbrojne przeszły owiany chwałą szlak bojowy, z najbardziej zaciętymi, na śmierć i życie bataliami z silnymi imperialistami oraz wielkimi bojami o budownictwo, mającymi na celu wzmocnienie trwałej podstawy przyszłej bogatej i potężnej Ojczyzny.

W te dni nasze rewolucyjne siły zbrojne były bezgranicznie wierne swojej podstawowej misji, jako prawdziwa armia Wodza, armia partii, z honorem spełniła oczekiwania Ojczyzny i narodu.

Najwyższy duch ofiarnej obrony Wodza, przejawiany przez antyjapońskich partyzantów stał się absolutną zasadą w służbie naszych wojsk, głównym źródłem ich duchowej siły i mocy bojowej, bezcenną tradycją przekazywaną z pokolenia na pokolenie.

I w dni chwały, i w dni ciężkich prób nasza Armia Ludowa pierwsza wzniosła sztandar ofiarnej obrony Wodza i poszła w awangardzie wytrwałych obrońców życiowej arterii rewolucji Juche – oto największa z jej zasług wobec dzieła rewolucji.

Kronika naszej armii, która wkroczyła na szlak bojowy z dwoma pistoletami, a wyrosła na potężną siłę wywołującą u imperialistycznych agresorów strach i zdenerwowanie, nie ma sobie równych w księgach światowej historii budowania sił zbrojnych.

Przez cały długi okres swojego istnienia – od narodzin do dzisiaj – nasza Armia Ludowa prowadziła wojnę partyzancką i wojnę regularnych wojsk, wielkie batalie bez huku dział, w trakcie których opanowała uniwersalne, oryginalne metody prowadzenia walk i nabrała doświadczenia absolutnego zwycięzcy, wyrosła na niezłomną, potężną armię, dysponującą wszelkimi własnymi środkami ataku i obrony,

w pełni gotową do prowadzenia każdej współczesnej wojny.

Przewaga militarno-techniczna przestała być monopolem imperialistów i poszły w niepamięć te czasy, kiedy wrogowie szantażowali, grozili swoją bombą atomową. Potwierdzi to nad wyraz dzisiejsza uroczysta demonstracja sił zbrojnych.

Nasza Armia Ludowa, od momentu, kiedy w jej nazwie pojawiło się określenie „ludowa”, pozostawiła swoje wyraźne ślady zarówno jako straż Ojczyzny jak i twórcą szczęścia narodu w budowaniu bogatej i potężnej Ojczyzny.

We wszystkich zakątkach ojczystej ziemi powstaje mnóstwo monumentalnych dzieł i socjalistycznych skarbów służących podniesieniu dobrobytu narodu stworzonych za cenę potu i krwi naszych żołnierzy.

Potężna, stworzona w górach Paektu rewolucyjna armia, dumna ze swego otrzymanego tytułu Armii Wodza, Armii Partii, Armii Narodu, wyraźnie demonstrująca swoją niezwyciężoność – to największe patriotyczne dziedzictwo pozostawione przez wielkich Generalissimów. To otrzymane przez nas bezcenne dziedzictwo jest ogromnym szczęściem, wielką dumą dla naszej partii, naszego narodu.

Wszystkie zwycięstwa bohaterskiej KAL tworzą kronikę chwały 100 lat historii Korei – kraju Juche – i pewnie gwarantuje przyszłe tysiąclacie narodu Kim Il Sunga i Korei Kim Jong Ila.

Wielki Towarzysz Kim Il Sung i Towarzysz Kim Jong Il pierwsi przeszli przez nikogo nie przetarty szlak rewolucji Songun, rozpoczęli nową erę, epokę narodowej suwerenności, stworzyli trwały fundament gwarantujący wzrost potęgi i rozkwit kraju, a także szczęście nadchodzących pokoleń. Święta kronika ich rewolucyjnej działalności, ich nieśmiertelne dokonania na wieki będą błyszczeć w historii naszej Ojczyzny.

Towarzysze!

Dzisiaj znajdujemy się z znaczącym punkcie historii, w którym rozpoczyna się nowe stulecie Juche.

Właśnie obecny odpowiedzialny i najważniejszy okres wymaga od nas, uczących się pod przywództwem Towarzysza Kim Jong Ila podstaw rewolucji, zdecydowanego jak nigdy przystąpienia do działania.

Kilka dni temu odbyła się historyczna IV Konferencja Partii i V Sesja Najwyższego Zgromadzenia Ludowego 12. kadencji, na których zdecydowano o zachowaniu dla Wielkiego

Towarzysza Kim Jong Ila tytułów wiecznego Wodza Naszej Rewolucji, wiecznego Sekretarza Generalnego Partii Pracy Korei i wiecznego Przewodniczącego Komitetu Obrony naszej Republiki.

Ten krok wyraża niewzruszoną wolę naszej partii, naszej armii, naszego narodu zdecydowanie, z wysoko wzniesionym wielkim sztandarem kimilsungizmu i kimjongilizmu, bez najmniejszych odstępstw, bez żadnych ustępstw, za śladem Towarzysza Kim Il Sunga i Towarzysza Kim Jon Ila, kontynuować i doprowadzić do końca rewolucyjne dzieło Juche rozpoczęte w górach Paektu.

Przejsć drogą niezależności, drogą Songun, drogą socjalizmu wskazaną przez Wielkiego Towarzysza Kim Il Sunga i Towarzysza Kim Jong Ila – oto strategia naszej rewolucji, skierowana na zapewnienie wiecznego rozkwitu, oto droga do jej ostatecznego zwycięstwa.

Aby na wieki sławić godność Korei epoki Songun i pomyślnie zakończyć dzieło budowania potężnego rozkwitającego socjalistycznego państwa powinniśmy po pierwsze, po drugie, po trzecie wszelkimi sposobami umacniać Armię Ludową.

I w przyszłości Armia Ludowa powinna być, jak to się mówi, niezawodną awangardą, niezawodną

chwianą podporą w rewolucji Songun – tym, kto pod kierunkiem partii, wyprzedzając wszystkich układa dla siebie przez nikogo niezbadaną, zaśnieżoną drogę i pewnie gwarantuje siłą oręża dokończenie wielkiego dzieła partii.

Niech miną lata, niech zmieniają się setki, tysiące pokoleń, lecz nigdy nie zmieniają się podstawowe rewolucyjne atrybuty naszej Armii Ludowej, kropka w kropkę podobne do Towarzysza Kim Il Sunga i Towarzysza Kim Jong Ila; nigdy nie zmieni się metoda walki potężnej rewolucyjnej armii rodem z Paektu, kroczącej naprzód z wysoko wzniesioną czerwoną chorągwią Partii Pracy – głównym sztandarem bojowym.

Postawione zostaje zadanie – zgodnie z nakazem rozwijającej się rzeczywistości jeszcze intensywniej prowadzić ruch „7 pułk O Jung Hupa”, aby wszystkie jednostki wojsk stały się dzisiejszymi „7 pułkami”, w których króluje gotowość do rozrywania się pociskami i bombami w obronie Wodza na wzór partyzantów okresu walki antyjapońskiej.

Armia Ludowa powinna gruntownie wprowadzić w wojskowo-politycznej pracy oryginalne idee i linie naszej partii dotyczące kwestii militarnej i jeszcze mocniej utrwalić w swoich szeregach rewolucyjny system dowodzenia wojska-

mi, aby stała się ideologicznie najczystszy-
m kryształem, organizacyjną jednością, gdzie
wszyscy żołnierze dzielą myśli z partią, oddy-
chają jednym powietrzem i idą noga w nogę
z partią.

W całej armii należy jeszcze mocniej roz-
dmuchiwać płomień szkolenia bojowego, jak
w latach walki w górach Paektu, aby wszyscy
żołnierze Armii Ludowej stali się prawdziwy-
mi bojownikami, którzy opanowali zwycięską
Kim Il Sunga i Kim Jong Ila strategię i taktykę
walki posiadli odważną metodę ataku i pełną
zdolność do praktycznych działań bojowych, zy-
skali bardziej doskonały wizerunek regularnych
wojsk najbardziej doborowej potężnej rewolucyj-
nej armii, silnej dzięki swojemu zdyscyplinowa-
niu i doskonałej we wszystkich aspektach – za-
równo wewnętrznych, jak i zewnętrznych.

Wszyscy żołnierze, jako towarzysze broni, ści-
śle złączeni wokół partii oraz wszystkie wojska,
cały naród tworzące wspólnym losem jedność –
właśnie w tym nierozzerwalnym połączeniu jest
prawdziwa potężna siła naszej Armii Ludowej,
podstawowy klucz do umocnienia jej militarnej
potęgi.

Armia Ludowa powinna, wysoko wznosząc
hasło „Niech cała armia stanie się kolektywem

prawdziwych towarzyszy broni!", jeszcze bardziej rozwijać przepiękną tradycję jedności dowódców i bojowników, stać się kolektywem towarzyszy broni, w których szeregach wszyscy żołnierze są gotowi oddać swoją krew, a nawet swoje życie sprawie rewolucji Songun.

I dowódcy, i żołnierze – wszyscy są bezcennymi towarzyszami broni Najwyższego Głównodowodzącego. Wierzymy nie armatom, nie rakietom, czy innej współczesnej broni, a swoim ukochanym żołnierzom: dla żołnierzy istnieją dowódcy i Najwyższy Głównodowodzący.

Wszyscy dowódcy powinni z sercem starszego brata, z sercem starszej siostry, jak prawdziwy przyjaciel w walce ciepło troszczyć się o żołnierzy, dla nich, jak to mówią, być zawsze na nogach, do zdercia butów, i to powinno być życiową koniecznością dowódców.

Jedność armii i narodu – to, jak przyjęto mówić, podziemne korzenie drzewa, któremu na imię: nasze społeczeństwo – to wielka podstawa rewolucji Songun.

Armia Ludowa podążając za tradycją antyjapońskich partyzantów powinna być zawsze inicjatorem, przodownikiem w wielkiej konsolidacji armii i narodu jako monolitu.

Nasza Armia Ludowa musi stale wznosić rzu-

cone przez Towarzysza Kim Jong Ila hasło „Pomożemy ludziom!”.

Żołnierze i oficerowie Armii Ludowej powinni czynić, jak w trosce o własnych rodziców, rodzonych braci, siostry, o wygodę własnego domu, wiele dobrego dla narodu i wypełniać swój podstawowy obowiązek jako armii narodu.

Czynić wszystko, aby nasz naród, najlepszy w świecie, który nie bacząc na trudności i doświadczenia wiernie popierał swoją partię, nie musiał zaciskać pasa i miał szczęście w pełni napawać się dobrami socjalizmu – taka jest niezachwiana wola naszej partii.

Wielki Przywódca Kim Jong Il wysiał bezcenne ziarna dla zbudowania potęgi gospodarczej i polepszenia dobrobytu ludności. Powinniśmy ostrożnie dbać o nie, aby ziarna zakiełkowały i przyniosły bogate zbiory w realnym życiu.

Jednomyślna spójność, niezłomna militarna potęga plus rewolucja przemysłowa nowego wieku – oto potężne i rozkwitające państwo socjalistyczne.

My, jeszcze mocniej rozdmuchując płomień rewolucji przemysłowej nowego stulecia, płomień dokonań rozpalony w prowincji Południowy Hamgyong, powinniśmy wejść na drogę wszechstronnego budowania potęgi gospodarczej.

Na głównych frontach pracy budowania potęgi gospodarczej i podniesienia dobrobytu ludności żołnierze Armii Ludowej mają obowiązek stale okazywać wielką siłę potężnej rewolucyjnej armii, dla której nie ma rzeczy niemożliwych, i być przodownikami w działaniu na rzecz wielkiego wzrostu.

Wszyscy kierownicy, członkowie partii, wszyscy pracujący podążając za przykładem działań i twórczego ducha żołnierzy Armii Ludowej – którzy jeśli wezmą się do realizacji przyjętych decyzji, jednym ruchem doprowadzą rozpoczęte dzieło do końca – powinni mocno rozdmuchiwać na wszystkich frontach budownictwa socjalistycznego płomień wielkiego postępu, wielkiego skoku w przód, wyprzedzającego całe lata.

Dla naszej partii i rządu Republiki stawiających sobie zasadniczy cel: wznieść potężne i rozkwitające państwo, podnieść dobrobyt ludności – pokój jest droższy od wszystkiego. Jednak dla nas jeszcze cenniejsze są narodowa godność i suwerenność kraju.

Aby twardo stać na straży godności i suwerenności naszej Republiki, aby zachować prawdziwy pokój i bezpieczeństwo kraju, wszyscy żołnierze Armii Ludowej powinni nie zapominać o cechującej ich rewolucyjnej naturze, a będąc w pełnej gotowości bojowej pewnie gwaran-

tować orężem dokończenie dzieła naszej partii, mającego na celu budowę potężnego i rozkwitającego państwa.

Zaprawdę serce boli, że nasi rodacy, żyjący długie lata na jednym terytorium jako jeden naród, około 70 lat cierpią z powodu podziału kraju.

Nasza partia i rząd Republiki będą szli ręką w rękę ze wszystkimi, kim by nie byli, jeśli szczerze pragną zjednoczenia kraju i dążą do pokoju i rozkwitu narodu, będą odpowiedzialnie i nieustannie czynić wysiłki dla realizacji historycznego dzieła – dzieła zjednoczenia Ojczyzny.

Towarzysze!

Nasza sprawa jest słuszna i siła Korei złączonej prawdą jest niewyczerpana.

Wielki Towarzysz Kim Il Sung i Towarzysz Kim Jong Il wiecznie żyjący w sercach żołnierzy Armii Ludowej, ludności w całym kraju, błogosławią naszą świetlaną przyszłość; mamy niezwyciężoną, potężną powstałą na Górze Paektu rewolucyjną armię; armia i naród są jednością poprzez nierozzerwalne wielkie złączenie; naród wiernie popiera dzieło partii swoim sumieniem i poczuciem obowiązku – zwycięstwo bezwzględnie będzie nasze.

Ja ze swojej strony zawsze pozostanę towarzyszem broni, dzielącym z towarzyszami gorę i radość, wspólny los w dokończeniu świętej sprawy rewolucji Songun, będę wierny testamentowi Towarzysza Kim Jong Ila i będę z honorem wypełniać swój obowiązek, nałożony na mnie przez Ojczyznę i rewolucję.

Niech wszyscy razem z nami, ściśle złączeni wspólną myślą, wspólną wolą pójdą naprzód prężnym krokiem, jak przystało potomkom Wielkiego Wodza Kim Il Sunga, żołnierzom i uczniom Wielkiego Przywódcy Kim Jong Ila!

Na przedzie naszych rewolucyjnych szeregów, kroczących ku pełnemu chwale zwycięstwu zawsze będą powiewać sztandary Słońca – Wielkiego Towarzysza Kim Il Sunga i Towarzysza Kim Jong Ila, będących naszym natchnieniem do nowych zwycięstw.

Naprzód, do ostatecznego zwycięstwa!